

دور البيئة اللغوية للطلاب معهد دار السلام كيمباران على مهارة الكلام



رسالة سرجانا

رسالة مقدمة لكلية التربية والعلوم التدريسية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو لتوفية

أحد الشروط للحصول على درجة سرجانا في التربية

إعداد وتقديم:

أنوار متقين

رقم القيد : ١٣٢٣٣٠٢٠٠٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

٢٠١٧

محتويات البحث

i	بيان نت أصالة الرسالة.....
ii	رسالة التقرير.....
iii	المذكرات.....
iv	الملخص باللغة الإندونيسيا.....
v	الملخص باللغة العربية.....
vi	شعار.....
vii	إهداء.....
viii	كلمة شكر وتقدير.....
	الباب الأول: المقدمة
١	أ. خلفية المسألة.....
٣	ب. صياغة المسألة.....
٣	ج. تعريف المصطلحات.....
٤	د. أهداف البحث وفوائده.....
٥	هـ. الدراسات السابقة.....
٦	و. تنظيم كتابة البحث.....
	الباب الثاني: البيئة اللغوية ومهارة الكلام
٨	١. النظرة العامة عن البيئة.....
٨	أ. مفهوم البيئة.....
١٠	ب. أقسام البيئة اللغوية.....
١٠	(١) البيئة الأسرية.....
١١	(٢) البيئة المدرسية.....
١١	(٣) البيئة الاجتماعية.....

١١	.....	٢. النظرة العامة عن اللغة العربية.
١١	.....	أ. مفهوم اللغة.
١٣	.....	ب. مهارة اللغة العربية الأربعة.
١٤	.....	(١) مهارة الاستماع.
١٥	.....	(٢) مهارة الكلام.
١٥	.....	(٣) مهارة القراءة.
١٦	.....	(٤) مهارة الكتابة.
١٧	.....	٣. النظرة العامة عن مهارة الكلام.
١٨	.....	أ. مفهوم الكلام.
١٨	.....	ب. أهمية الكلام.
١٩	.....	ج. الأهداف العامة لتعليم مهارة الكلام.
.....	.....	د. بعض الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام.

IAIN PURWOKERTO

٢٠

٢٠	.....	(١) النطق.
٢٠	.....	(٢) المفردات.
٢١	.....	(٣) القواعد.

الباب الثالث: طريقة البحث

٢٢	.....	أ. نوع البحث.
٢٣	.....	ب. مكان البحث.
٢٣	.....	ج. مصادر البحث.
٢٣	.....	د. تقنيق جمع البيانات.
٢٣	.....	١. طريقة المقابلة.
٢٦	.....	٢. طريقة الملاحظة.

٢٧	..... ٣. طريقة الوثيقة
٢٨	..... هـ. تقنيق تحليل البيانات
٢٨	..... ١. حذف بعض البيانات
٢٨	..... ٢. عرض البيانات
٢٩	..... ٣. الاستنتاج

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

٣٠	..... ١. النظرة العامة عن معهد دار السلام كيمباران
٣٧	..... ٢. أحوال البيئة اللغوية بمعهد دار السلام كيمباران
٤٣	..... ٣. أقسام البيئة اللغوية بمعهد دار السلام كيمباران

تحليل البيانات

٤٤	..... أ. دور البيئة اللغوية الأكاديمية على مهارة الكلام
٤٦	..... ب. دور البيئة اللغوية غير الأكاديمية على مهارة الكلام

IAIN PURWOKERTO

الباب الخامس

	..... ذ. الاختتام
٤٧	..... أ. نتائج البحث
٤٩	..... ب. الاقتراحات
٥٠	..... ج. كلمة الاختتام
٥٢	..... المراجع

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية المسألة

اللغة هي أصوات يعبرها كل قوم عن أغراضهم^١. وأن اللغة مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين والتي يتعارف أفراد مجتمع ذي ثقافة معينة على دلالاتها، من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم وبعض^٢. فاللغة مظهر من مظاهر السلوك البشري، وشأن من شؤون المجتمع. بها يتواصل الأفراد والجماعات، وتنقل المعلومات والخبرات من فرد إلى فرد، أو أفراد، ومن مجتمع إلى مجتمع، ومن جيل سابق إلى جيل لاحق. وبها يتم تبادل المشاعر، والأحاسيس، وبها يتم الإقناع والفهم والإفهام، ويعدل السلوك^٣.

واللغة العربية هي لغة رسمية في كلّ دول العالم العربي، بالإضافة إلى أنها لغة رسمية على مستوى الدولي بعد اللغة الإنجليزية. وتحتوي اللغة العربية على ٢٨ حرفا مكتوبا، وتكتب من اليمين إلى اليسار. ويطلق العرب على اللغة العربية لقب (لغة الضاد)، لأنها الوحيد بين لغات العالم تقريبا الذي تحتوي على حرف الضاد^٤. فقليل إن اللغة العربية لها أهمية متزايدة ودور مهمّ في كثير من البلدان العالم، خاصة في بلادنا هذا إندونيسيا التي كانت معظم سكّانه من المسلمين. اللغة العربية إحدى اللغات السامية، وهي لغة إسماعيل عليه السلام التي تكلم بها، وليست لغة إبراهيم لأنّ لغته كانت الكلدانية، ولا لغة أمّه لأنها كانت مصرية تتكلم العبرية^٥. فمن أهمّ اللغة العربية، الأول على أنها لغة التي نزل بها القرآن الكريم الذي لا بد علينا وعلى كلّ مسلم أن نقرأها، ونفهمها، ونطابقها في حياتنا اليومية. والثاني هي لغة حديث الرسول، والثالث هي لغة الصلاة والعبادة الأخرى، والرابع هي لغة العلوم والثقافة الإسلامية.

^١ نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية، (مطبع الجامعة: ٢٠١١)، ص: ٤

^٢ الأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (جامعة المنصورة: ١٩٨٩)، ص: ٢١

^٣ محسن علي عطية، مهارات الاتصال اللغوي وتعليمها، (دار المناهج للنشر والتوزيع: ٢٠٠٨)، ص: ١٥

^٤ محمود علي شرابي، دليل متعلمي العربية الناطقين بغيرها، (مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية،

(٢٠١٥) ص: ١٢

^٥ قسم المنهج الدراسي، تاريخ الأدب العربي الجزء الأول، (الطبعة الجديدة مطبع دار السلام كونتور ٢٠٠٤)، ص: ٢

ولا يمكن أن نعمل كلها إلا إذا عرفنا وفهمنا عن اللغة العربية. والأهداف في تعليم اللغة العربية هي تنمية لأربعة مهارات اللغة العربية هي الاستماع والكلام والقراءة ثم الكتابة الجيدة الخالية من الأخطاء. وأن ينشأ الطالب في حب اللغة العربية، تعريف الطالب بألفاظ اللغة العربية الصحيحة وتراكيبها وأساليبها السليمة، تمكين الطالب من القراءة الصحيحة. وهي الوسيلة الأولى إلى تحصيل المعرفة، والأداة التي يعتمد عليها المرء في الاتصال بالبيئة.

مهارات اللغة العربية هي من أهم العوامل التي يدافع الطلاب في كفاءة اللغة العربية. وهذه المهارات الأربع هي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. للاستماع أهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين.^٦ وإن الكلام هو ما يصدر عن الإنسان ليعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم واسامع، فهو عبارة عن لفظ ومعنى، واللفظ يتكون من رموز صوتية لها دلالة اصطلاحية متعارف عليها بين المتكلم والسامع، وبالذات تتم الفائدة.^٧ والقراءة هي عملية الاتصال بين القارئ والكاتب بوسيلة النصوص التي كتبه الكاتب.^٨ أما الكتابة تشير إلى أحد الجوانب الإنتاجية في اللغة، أو أحد فنون الإرسال، حيث يشترك فن الكلام مع الكتابة في هذه الناحية، بينما يمثل الاستماع والقراءة الناحية الاستقبالية من بين فنون اللغة.^٩

اختار الباحث هذا البحث نظراً على أن معهد دار السلام كيمباران من إحدى المعاهد التي تعلم فيه اللغة العربية. فيه البيئة اللغوية الذي يدافع لترقية كفاءة الطلاب في مهارات اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام. والطلاب معهد دار السلام كيمباران تتكون من طلاب الجامعة وطلاب المدرسة الثانوية في مدينة بورووكرتو. ولكن معظم الطلاب في ذلك المعهد هو طلاب الجامعة خاصة في جامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو. وسنستفيد من هذا البحث إن شاء الله معرفة عن دور البيئة اللغوية للطلاب معهد دار السلام كيمباران على مهارة الكلام.

^٦ الأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ١٤٧

^٧ محسن علي عطية، المرجع السابق، ص: ١١٤

^٨ أجيف هيرماوان، ميتودولوجي

^٩ نور هادي، المرجع السابق. ص: ١٠٥

ب. صياغة المسألة

إضافة إلى خلفية المسألة المذكورة حدد الباحث المسألة الآتية:

١. كيف أحوال البيئة اللغوية في معهد دار السلام كيمباران؟
٢. ما دور البيئة اللغوية للطلاب معهد دار السلام كيمباران على مهارة الكلام؟

ج. تعريف المصطلحات

لسهولة الحصول على مضمون الموضوع، حدّد الباحث بعض المصطلحات والتعريفات ما يتعلّق بالموضوع:

١- دور

المعنى من كلمة دور في هي لا دور لك في هذا العمل: لا شأن لك فيه أي قام بدور مهمّ لفكّ النزاع بينهما: بقسطٍ، بنصيب كبير. الطبقة من الشيء المدار بعضه فوق بعضه. يقال انفسخ دور عمامته.^{١٠} والمراد بالدور في هذا الموضوع هو قام المعهد بدور مهمّ.

٢- البيئة اللغوية

البيئة هي إجمال الأشياء التي تحيط بنا وتؤثر على وجود الكائنات الحية على سطح الأرض متضمنة الماء والهواء والتربة والمعادن والمناخ والكائنات أنفسهم، كما يمكن وصفها بأنها مجموعة من الأنظمة المتشابكة مع بعضها البعض لدرجة التعقيد والتي تؤثر وتحدد بقائنا في هذا العالم.

البيئة هي الوسط الإنساني والطبيعي، بعناصره المختلفة وجملة ظروفه الثقافية والاقتصادية والجغرافية التي تكتنف حياة الوليد البشري، وتؤثر فيها منذ حمله ثم ولادته وبدء حياته إلى آخرها.^{١١} والبيئة اللغوية هي البيئة التي تتكلم فيها باللغة العربية.

^{١٠} شوقي ضيف، المعجم الوسيط، (مكتبة الصاروق الدولية القاهرة ١٩٦٠)، ص: ٣٠٣

^{١١} علي شرفاوي، رفعت حسن المعافي، أصول التربية والتعليم، (قسم المنهج الدراسي بكلية المعلمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة: ٢٠٠٧)، ص: ٣٦

٣- الطلاب

جمع من الطالب، بمعنى الذي يطلب العلم في معهد دار السلام كيمباران، ويطلق عرفاً على التلميذ في مرحلة التعليم الثانوية والعالية.^{١٢}

٤- معهد دار السلام كيمبارين

المعهد هو محضر الناس ومشهدهم. المعهد مكان يؤسس للتعليم أو البحث، كمعهد الدراسات العليا، ومعهد البحوث، والجمع: المعاهد^{١٣}. معهد دار السلام كيمباران هو أحد من المعاهد الذي وقع في مدينة بانيوماس حيث يتعلم فيه عن العلوم والثقافة والحضارة الإسلامية، وكذلك اللغة العربية.

٥- مهارة الكلام

الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع^{١٤}، ويقصد بمهارة الكلام هو القدرة لتعبير المعلومات أو العبارات أو الكلمات للوصول مقاصد إلى المخاطب، وهو من أهم النشاط اللغوي، وكان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي على أهم يتكلمون أكثر مما يكتبون.

IAIN PURWOKERTO

د. أهداف البحث وفوائده

والهدف من هذا البحث كما يلي:

- ١- معرفة أحوال البيئة اللغوية في معهد دار السلام كيمباران
 - ٢- معرفة دور البيئة اللغوية للطلاب معهد دار السلام كيمباران على مهارة الكلام
- أهمية البحث
- ترجى نتيجة البحث تأتي المنافع نظرية كانت أو عملية
- ١- الأهمية النظرية

^{١٢} شوقي ضيف، المعجم الوسيط، (مكتبة الصاروق الدولية القاهرة ١٩٦٠)، ص: ٥٦١

^{١٣} شوقي ضيف، المعجم الوسيط، (مكتبة الصاروق الدولية القاهرة ١٩٦٠)، ص: ٦٣٤

^{١٤} محمد زين الدين رحمت اللاسمي، ترجمة الأجرومية، (مكتبة المنور سماراع: ١٩٧٧). ص: ٣

أ- لتكون نتيجة هذا البحث تنفع للمعاهد التي تريد أن تسجل اللغة العربية في دراستها

ب- لتكون نتيجة البحث تنفع للباحثين في هذا المجال في زيادة المراجع عن اللغة العربية في المعهد الإسلامي

ج- لتكون نتيجة هذا البحث سهما علميا خاصة ما يتعلق بمهارات اللغة العربية بمعهد دار السلام كيمباران

٢- الأهمية العملية

أ- لتكون نتيجة البحث مقدارا لمعرفة دور معهد دار السلام كيمباران لتزقية كفاءة الطلاب في مهارات اللغة العربية

ب- لتكون نتيجة هذا البحث مرجعا للباحثين الآخرين في المستقبل

هـ. الدراسات السابقة

لتنفيذ هذا البحث يحتاج الباحث إلى البحوث العلمية السابقة ما يتعلق بهذا الموضوع، وتلك البحوث كما يلي:

١- الرسالة العلمية التي كتبها حارس نور الرحمن (Charis Nurochman) بموضوع: "دور البيئة اللغوية على مهارة الكلام العربية للطلاب سنة الأولى بمعهد دار السلام كونتور السنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٢". تؤخذ من تلك الرسالة المعلومات والمعارف على أنّ معهد دار السلام بووروكرتو كالبيئة اللغوية حيث يتكلم الطلاب ويتعلم فيه باللغة العربية. والبيئة هي كلّ المؤثرات حول المتعلم، فمكانتها تعد من أهمّ العوامل في التربية والتعليم، وبصفة عامة أنّ البيئة تشير إلى المحيط الكائن حول الشيء. ويقول محمد جمال: أنّ البيئة هي جميع الأشياء والعوامل والإمكانات القوي المحيطة بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على وجوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة^{١٥}. والفرق من هذا

^{١٥} محمد جمال في كتاب حلّيمي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية مالانج، (مطبعة لجامعة

الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩) ص: ٢٧

البحث أنّ هذا البحث يجعل معهدا كالبينة اللغوية، والمهارة التي تبحث في هذا البحث هي من أربع المهارات اللغة العربية.

٢- الرسالة العلمية التي كتبها ميغا إيفيتا ديوي (Meva Evita Dewi) تحت الموضوع: "دور المعمل اللغوي في ترقية كفاءة التعبير التحريري لطالبات السنة الثالثة بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور للبنات الأول بسامبيريجو ماننينجان نجاوي جاوي الشرقية العام الدراسي ١٤٣١ - ١٤٣٢ هـ". تؤخذ من هذه الرسالة عن الأنشطة والعمليات اللغوية في معمل اللغة العربية وكذلك في التعبير التحريري أخذنا لزيادة المراجع من مهارة الكلام. والفرق هي أنّ هذا البحث تكون في معمل اللغة، مع أنّ الباحث تبحث في المعهد.

٣- الرسالة العلمية التي كتبها أكملية إينفيتا نور (Akmaliyah Invita Nur) تحت الموضوع: "دور البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية بمعهد مفتاح العلوم محمديّة أمبوكمبنج بكالونجان". تؤخذ من هذه الرسالة هي معرفة البيئة العربية وهي حالة فيها أنواع من النشاطات اللغوية العربية حتى يستخدم جميع اللغة العربية كوسيلة الاتصال حين يقدمون الآراء شفويا كان أم تحريريا. والفرق هي على أنّ هذا البحث تبحث عن دور البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية، مع أنّ الباحث تبحث عن دور المعهد لترقية على كفاءة الطلاب في مهارات اللغة العربية.

و. تنظيم كتابة البحث

لتسهيل القراءة في هذا البحث يقدم ويعد الباحث بتركيب نظامي، وهي كما يلي:
الجزء الأول يتكون من صفحة الموضوع و صفحة الإقرار بالأصالة و صفحة الموافقة والقبول و صفحة مذكرة المرشدة و صفحة ملخص البحث و صفحة الشعار و صفحة الإهداء و صفحة كلمة الشكر والتقديم و صفحة محتويات البحث.
أهم الجزء يتكون من رؤوس المسألة التي تتكون من خمسة أبواب، و هم كما يلي:
أ- الباب الأول يتكون من المقدمة منها خلفية المسألة، وصياغة المسألة، وتعريف المصطلحات، وأهداف البحث وفوائده، والدراسات السابقة، وتنظيم كتابة البحث.

- ب- الباب الثاني يتكون من الأساس النظرية التي تتعلق بهذا البحث. والباب الثاني ينقسم إلى موضوعين . الموضوع الأول يتكون من دور البيئة اللغوية للطلاب معهد دار السلام كيمباران، والآخر يتكون عن مهارة الكلام.
- ج- الباب الثالث يتكون من مناهج البحث منها نوع البحث ومصدر البيانات وأسلوب جمعها وأسلوب تحليلها.
- د- الباب الرابع يتكون من الدراسة عن نتيجة البحث، وعرض البيانات وهو صورة عامة عن معهد دار السلام كيمباران. وعرض البيانات وتحليل البيانات يتكون من أحوال البيئة اللغوية.

ه- الباب الخامس الإختتام يتكون من الخلاصة والاقتراحات.
والجزء الأخير يتكون من المصادر والمراجع والملحقات وسيرة الحياة.



الباب الخامس

الاختتام

بناء على نتائج البحث وتحويل البيانات الذي قدم الباحث في الأبواب السابقة يستطيع الباحث أن يستنبط بأن البيئة اللغوية لها دور مهم عظيم على كفاءة الطلاب في مهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام. والبيئة اللغوية تكون مهمة لأنها تعطي الدوافع والحماسة لدى الطلاب. والأنشطة وانشاطات بمعهد دار السلام كيمباران لها مميزة لتأثير تأثيرا إيجابيا في تعليم اللغة.

في هذا الفصل يتكون من نتائج تحليل البيانات التي يشمل على دور البيئة اللغوية لطلاب معهد دار السلام كيمباران على مهارة الكلام، وتحدث الباحث في هذا الباب الأخير عن النتائج في هذا البحث والاقتراحات.

أ. نتائج البحث

بعد تحليل الباحث المعلومات في الباب الرابع فحصل الباحث بنتائج البحث كما

IAIN PURWOKERTO

يلي:

١. الأنشطة والنشاطات اللغوية بمعهد دار السلام كيمباران لكثيرة جدا. منها:

أ. الغرفة اللغوية

ب. حفظ المفردات

ج. تكوين الجملة المفيدة

د. المحادثة الأسبوعية

هـ. الفصل المكثف في اللغة العربية

و. مشاهدة فلم العربي

ز. قسم إحياء اللغة المركزي

٢. تنقسم أحوال البيئة اللغوية إلى قسمين، فهما البنية اللغوية الأكاديمية، والبيئة اللغوية غير الأكاديمية، وهي تشمل على النشاطات اللغوية يومية كانت أو أسبوعية، أو شهرية، أو نصف سنوية أو سنوية، وهي كما يلي:

أ) أحوال البيئة اللغوية الأكاديمية للطلاب معهد دار السلام كيمباران

البيئة اللغوية الأكاديمية هي جميع الأشياء والعوامل المعنية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم والتعلم وتساعد الطلاب على ترقية اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام، وقد كتب على النظام الأكاديمية أو الجدوال الأكاديمية بمعهد دار السلام كيمباران كمدرسة الدينية، والمحاذثة الأسبوعية، والدراسة في الفصل المكثفة

كان أحوال البيئة اللغوية الأكاديمية اليومية تتصور من النشاطات اليومية مثل إلقاء المفردات وصناعة الجملة من تلك المفردات الجديدة، ثم المواد الدراسة في الفصل. وكان تعلم المواد الدراسية كالنحو، والصرف، وتمارين اللغة، والإملاء. وبعد المواد الدراسة الأخرى المستخدمة باللغة العربية كالتفسير، والحديث.

البيئة اللغوية الأكاديمية الأسبوعية تتصور من النشاطات الأسبوعية كالمحادثة في كل يوم الأحد، وقراءة الكتب. البيئة اللغوية الأكاديمية الشهرية تتصور من الأنشطة اللغوية الشهرية بمعهد دار السلام كيمباران من برنامج مسابقة قراءة الكتب، ومسابقة الخطابة المنبارية. ومشاهدة فلم العربي.

البيئة اللغوية الأكاديمية السنوية تتصور من الأنشطة السنوية بمعهد دار السلام كيمباران من برنامج استعراض الفني، وحفلة آخر السنة. في ذلك

البرنامج أبرز الطلاب الممثلا عما يتعلق باللغة العربية، كخطابة المنبارية والمحادثة بين الطلاب.

ب) أحوال البيئة اللغوية غير الأكاديمية للطلا معهد دار السلام كيمباران

البيئة اللغوية غير الأكاديمية هي جميع الأشياء والعوامل المعنية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم والتعلم اللغة العربية غير مكتوبة على النظام الأكاديمية أو الجدوال الأكاديمية ولكنها يسير بين الطلاب في حياتهم مستمرا إما لوقت مدة أو قدس ولها دور مهم في تعليم اللغة الأجنبية كالمحادثة في غرفة اللغة.

ب. الاقتراحات

مؤسسا على نتائج البحث التي حصل عليها الباحث، فيوصي الباحث الأمور الآتية:

(١) رجا الباحث من جميع الرجال المسؤولين بالنظام اللغوية أن يقوم بأعمالهم بكل مسؤولية تامة.

IAIN PURWOKERTO

(٢) رجا الباحث من جميع الرجال المسؤولين بالنظام اللغوية أن يكونوا قدوة حسنة لجميع

الطلبة معهد دار السلام كيمباران في ممارسة امهارة للغوية، خاصة في مهارة الكلام

(٣) رجا الباحث من جميع الرجال المسؤولين بالنظام اللغوية أن يهتموا اهتماما بالغا في

ممارسة اللغة العربية لأن يبنهوا مخالفتي النظام اللغوي.

(٤) رجا الباحث لمدير غرفة اللغوية أن يربي أصدقائه وزملائه في كل الأنشطة اللغوية داخل

غرفة اللغوية في أيامهم حتى لا يخالف أحد وتكون البيئة اللغوية حسنة جيدة.

كلمة الاختتام

الحمد لله والشكر لله والصلاة على رسول الله، الحمد لله الذي قدرني على اتمام كتابة هذه الرسالة الجامعية من غير مشكلات وصعوبة. ويشعر الباحث على أن في هذه الكتابة مازال كثير من النقصان والأخطاء الذي يبعد عن الكمال والجمال. ورجا الباحث إلى القراء لأن يعطي النقد والاقتراحات لمساعدة على صحة هذه الرسالة الجامية. وأشكر شكرا جزيلا إلى جميع الأساتيد والمدرسين، والأصدقاء وخاصة إلى زوجتي التي قد رقبتي من بداية هذه الرسالة إلى نهايتها. وأقول لكم شكرا جزيلا على كل اهتمامكم.



المراجع

- نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية، مطبع الجامعة: ٢٠١١
- محمود علي شرابي، دليل متعلمي العربية الناطقين بغيرها، مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي
لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٥
- قسم المنهج الدراسي، تاريخ الأدب العربي الجزء الأول، الطبعة الجديدة مطبع دار السلام كونتور
٢٠٠٤
- محمد زين الدين رحمت اللاسمي، ترجمة الأجرومية، مكتبة المنور سماراع: ١٩٧٧
- شوقي ضيف، المعجم الوسيط، مكتبة الصاروق الدولية القاهرة ١٩٦٠
- محمد جمال في كتاب حللمي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية مالانج،
مطبعة جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩
- طعيمة، رشدي أحمد، المهارات اللغوية مستوياتها تدريسها وصعوبتها، دار الفكري العربي: ٢٠٠٣
- الناقبة، محمد كامل، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه، المملكة
العربية السعودية جامعة أم القرى ١٩٨٠
- يونس، فتحي علي، وعبد الرؤوف، محمد، المرجع في تعليم اللغة العربية من الأجنب من النظرية إلى
التركيب، مكتبة وهبة ٢٠٠٣
- عسر، حسني، قضايا في تعليم اللغة العربية وتدريسها، المكتب العربي الحديث الاسكاندارية ١٩٨٩
- البصيص، حاتم حسين، تنمية مهارات القراءة والكتابة استراتيجيات متعددة للتدريس والتقييم، الهيئة
العامة السورية للكتاب ٢٠١١
- عطية، محسن علي، مهارات الاتصال اللغوي وتعليمها، دار المناهج ٢٠٠٧
- الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، كن متخصصا اضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية
للجميع ٢٠٠٩

زهدي، حلمي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج

٢٠٠٩

أيفندي، أحمد فؤاد. منهج التعليم اللغة العربية. يوغياكارتا. مطبع نوانسا ٢٠٠٥

أيفندي، أحمد فؤاد. منهج التعليم اللغة العربية. مالانج. مطبع مشكات ٢٠٠٣

هيرماوان، أئيف. منهج التعلم اللغة العربية. باندونك. مطبع ريماجا راسداكريا ٢٠١١

أر، شمس الدين فيسميا س، و ديمياتي. منهج البحث اللغوي. باندونك. مطبع ريماجا راسداكريا

٢٠٠٦

سوجيونو، طرق البحث التربوي نهج النوعي والكمي و ر&د. باندونك. مطبع ألفايتا ٢٠١٥

سوجاروني، ويرانتا. طرق البحث. يوغياكارتا. مطبع فوستاكا بارو ٢٠١٤

أريكونتو، سوهاريسي. إجراء البحث النهج العملي. جاكرتا. رينيكافيتا ٢٠١٠

الهادي، أمير، و هاريونو. طرق البحث التربوي. باندونك ٢٠٠٥

الخير، عبد. علم النفس اللغوي الدراسة النظرية. جاكرتا. رينيكافيتا ٢٠٠٣

IAIN PURWOKERTO